

Herzlichen Dank für Ihren Beitrag und Ihre Unterstützung!

Der Ausländerdienst Baselland steht vor grossen finanziellen Herausforderungen und ist auf Ihre Unterstützung angewiesen, um auch in Zukunft seine Unterstützungsangebote für die Migrationsbevölkerung im Kanton Baselland anbieten zu können und somit die Integration zu fördern.

Spendenkonto

Ausländerdienst Baselland
PC-Konto 40-34034-3
IBAN CH78 0900 0000 4003 4034 3

Jahresbericht 2019

Gestaltung: Pirmin Vogel
Druck: Steudler Press AG



Ausländerdienst Baselland
Bahnhofstrasse 16, 4133 Pratteln
Telefon 061 827 99 00, Fax 061 827 99 09
info@ald-bl.ch, www.ald-bl.ch

Vorstand

Joseph Thali-Kernen

Präsident
Römisch-katholische Landeskirche
des Kantons Basel-Landschaft

Eva Straumann

Amt für Migration Basel-Landschaft

Stephan Ackermann

Reformierte Kirche Baselland

Astrid Beigel

SYNA

Stefan Bloch

KIGA Baselland

Hans Dexter

Gemeinnützige Gesellschaft
Baselland (bis 31. Dezember 2019)

Theodor Häner

Bauunternehmer, Region Basel

Eveline Howald

Frauenplus Baselland

Kaspar Mosimann

Wirtschaftskammer Baselland

Philipp Schoch

Gemeinderat Pratteln

ald – Migrationssensible Brücke für Mensch und Umwelt

2015 flüchteten Millionen Menschen nach Europa. Auch jetzt sind weltweit noch viele Menschen in Kriegsgebieten, wie im Nahen Osten, der Subsahara, in Afghanistan, Syrien und anderswo unterwegs. 2019 brannte die Erde im Amazonas und Flutwellen überfluteten ganze Erdteile in Südostafrika und den Philippinen. Auch dort flohen hunderttausende von Menschen. Wir realisieren immer mehr, dass Migration und Klimaveränderung eine Realität darstellt und beides miteinander verbunden ist. Der Ausländerdienst Baselland ist ein kleines Rädchen im Getriebe des Umganges mit den Krisen der Zeit. Die Ereignisse von 2015 und 2019 erfordern auch bei uns Wege zur Lösung für diese komplexen Herausforderungen. Wir beraten und betreuen migrationssensibel Menschen in unserem Kanton und fördern ihre Sprachkompetenzen. Im Dolmetschdienst unterstützen wir das gegenseitige Verständnis und ein gutes Zusammenwirken. Politik, Wirtschaft und Gesellschaft neigen manchmal dazu in Sachen Migration, Umweltzerstörung und Armut sich gegenseitig die Schuld zu zuschieben. Wir plädieren für ein wohlwollendes und förderndes Zusammenwirken zugunsten eines gelingenden Gemeinwohls. Wir danken allen Kräften in den kantonalen, kommunalen und auch den kirchlichen und wirtschaftlichen Verantwortungsträger*innen für die Unterstützung und das migrationssensible Wohlwollen uns gegenüber.

Wir freuen uns, wenn wir in den Anfängen des 21. Jahrhunderts als Menschen in die Geschichte eingehen, die miteinander grossherzig die schwerwiegende Verantwortung tragen.

Danke.

Joseph Thali-Kernen
Präsident

Klimawandel in der Integration?

2019 – das Jahr des Klimas? Migration und Integration gerieten in der aktuellen Wahrnehmung durch die Klimathematik in den Hintergrund. Stagnierende bis rückläufige Migrations-Zahlen, bekräftigten diese Tendenz zusätzlich. So wurde das ald-Geschäftsjahr des öftern zu einer Gratwanderung. Allzu schnell wird von der Allgemeinheit vergessen, dass beide Thematiken wichtig und unabdingbar zu beachten und zu bewältigen sind. Werden durch die Veränderung des Klimas die Lebensexistenz-Grundlagen in vielen Erdteilen und Ländern der Welt, nebst den kriegerischen Auseinandersetzungen, noch bedrohlicher, so wird die Migration unweigerlich wieder zunehmen. Organisationen wie der ald, werden wieder als wichtige Anlaufstellen und unterstützende Partner der Gesellschaft gesucht und wahrgenommen.

So gilt es zu solchen Organisationen Sorge zu tragen.

Mit dem Erreichen der Pensionierung beginnt ein neuer Lebensabschnitt. Nach über 14 Jahren ald-Geschäftsleitung, übergebe ich per Januar 2020 die Führung des ald an die neue Leitung, Oliver Bolliger.

Ich danke ganz herzlich all jenen, die uns nicht nur während des ganzen Jahres hindurch bei all unseren Tätigkeiten und Dienstleistungen unterstützten, sondern während meiner gesamten ald-Zeit dem Ausländerdienst Baselland zur Seite standen. War es durch eine Spende, einen Mitgliedschaftsbeitrag oder durch die Nutzung eines unserer Angebote.

Franz Vogel-Gmür
Geschäftsleiter (bis 31. Dezember 2019)



Die Zukunft der Migrationsarbeit in Zeiten von Corona und finanzieller Herausforderung

In meinem ersten halben Jahr als Geschäftsleiter des Ausländerdienst Baselland hat sich aufgrund der Corona-Pandemie vieles innert kurzer Zeit verändert, dass es mir noch gar nicht gelang alle unsere Angebote und Dienstleistungen kennenzulernen. Einerseits weil nach dem 16. März 2020 ein grosser Teil unserer Angebote gar nicht mehr stattfinden konnten – wie beispielsweise die Deutschkurse in den verschiedenen Niveaus und andererseits wir mit der Umsetzung der diversen Covid-19-Massnahmen stark gefordert waren. Aufgrund der bestehenden sehr angespannten finanziellen Situation sowie den zusätzlich verordneten Massnahmen und den daraus resultierenden Ertragsausfällen ab Mitte März, verschob sich mein Hauptaugenmerk fast ausschliesslich in Richtung Finanzmanagement und der Sicherung der Liquidität des Vereins. Das finanzielle Überleben des Ausländerdienst Baselland wird im 2020 meine Hauptaufgabe darstellen und hierzu braucht es neben der Umsetzung der beschlossenen diversen Sanierungsmassnahmen auch die Unterstützung der kantonalen Behörden und den politischen Willen eine migrationspezifische Einrichtung weiterhin zu unterstützen.

Die Auswirkungen der Corona-Pandemie sind noch nicht alle klar zu erkennen bzw. abzuschätzen. Doch von vergangenen wirtschaftlichen und sozialen Krisen wissen wir, dass Menschen mit Migrationshintergrund und vor allem Frauen und Kinder, von den negativen Auswirkungen besonders stark betroffen sind. Unsere Unterstützungsangebote und integrationsfördernden Dienstleistungen sind wichtig und zentral – aber ohne ein existenzsicherndes Auskommen und ohne soziale Einbettung und Teilhabe in die Gesellschaft, stossen diese bald an ihre Grenzen.

Unser interkultureller Dolmetsch- und Übersetzungsdienst vermittelt zwischen den Sprachen und vergrössert das gegenseitige Verständnis. Unsere Deutschkurse fördern die sprachlichen Kompetenzen der Migrantinnen und Migranten und diese sind für die Integration auf allen gesellschaftlichen Ebenen unerlässlich. Ohne Sprache sind die Chancen an Teilhabe stark eingeschränkt und deswegen fördern wir bereits in den Spielgruppen die Deutschkenntnisse von Kindern, um den Übertritt in den Kindergarten so optimal wie möglich zu gestalten. Die Beratungsstelle des Ausländerdienst Baselland ist eine zentrale Informationsquelle für alle Fragen rund um Integration im Kanton und unser Coaching-Angebot Forte eine wirkungsvolle Unterstützung bei der Arbeitsintegration.

Damit die negativen Auswirkungen der Corona-Pandemie für die Menschen mit einer Migrationsgeschichte im Kanton Basellandschaft aufgefangen werden können – braucht es viel Solidarität und einen Ausländerdienst Baselland, der seine Angebote und Dienstleistungen mit guter Qualität anbieten kann. Hierzu ist eine finanzielle gute Ausgangslage notwendig und deshalb wird es für die kommenden Jahre darum gehen jegliches strukturelles Defizit zu verhindern und die aktuelle Überschuldung wieder abzubauen.

Ich bedanke mich bei all den Mitarbeitenden des Ausländerdienst Baselland für ihren ausserordentlichen Einsatz in den vergangenen Monaten und für die bisher erlebte konstruktive Unterstützung der kantonalen Behörden in diesen herausfordernden Zeiten.

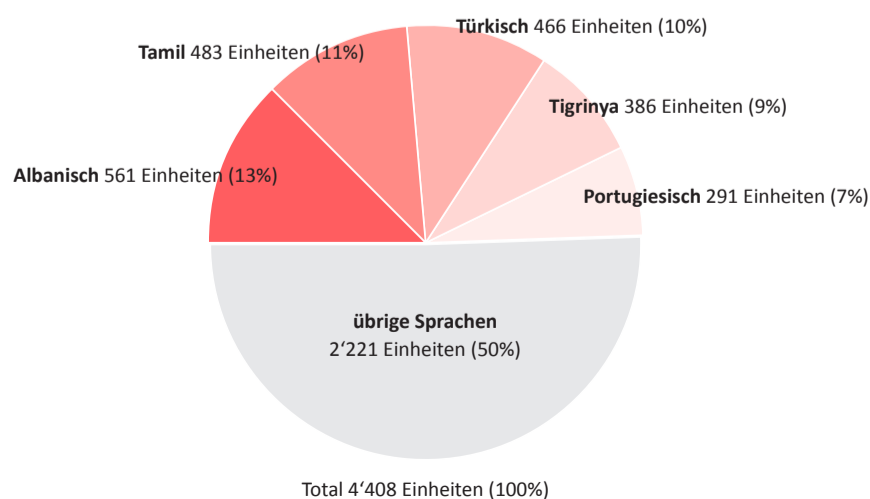
Oliver Bolliger
Geschäftsleiter (seit 1. Januar 2020)

Die letzten drei Jahre im Überblick

Beratungsstelle	2019	2018	2017
Anzahl Personen	1'642	1'835	1'765
Anzahl Beratungsstunden	762	954	1'097
Ressettlement / Coaching Forte			
Anzahl Personen Ressettlement	84	84	51
Anzahl Personen Coaching Forte	28	3	–
Deutsch in Spielgruppen			
Anzahl geförderte Kinder	312	322	321
Anzahl Deutsch-Förderstunden	1'993	2'114	2'080
Kurswesen			
Anzahl durchgeführte Kurse	56	44	62
Anzahl Personen	545	407	995
Anzahl Teilnehmerlektionen*	42'716	27'976	53'034
Dolmetschdienst			
Anzahl Dolmetscheinsätze	4'408	4'424	4'392
Anzahl Kunden	410	362	371
Anzahl Übersetzungen	577	579	562
Besuche Website ald	80'517	59'735	23'460

* Änderung bei der Vergabe der kollektiven Deutschkurse des KIGA ab 2018

Verteilung nach Sprachen im Dolmetschdienst 2019



Erfolgsrechnung

	2019	2018
Dienstleistungen		
Kurswesen	803'731	709'443
Übersetzungsdienst	137'111	118'723
Dolmetschdienst	729'547	707'021
Beratungsdienst und Coaching	1'130	2'026
Projekte		
Projekte Kanton BL	466'926	753'160
Leistungsaufträge		
Leistungsvereinbarung Kanton BL	215'000	215'000
Übriger Ertrag, Erlösminderungen		
Übriger Ertrag	549	18'884
Mehrwertsteuer	-53'589	–
Debitorenverluste, Delkredere	-19'085	-3'028
Beiträge		
Mitgliederbeiträge	40'150	40'900
Spenden	18'212	16'676
Spenden (zweckgebunden)	–	35'000
Total Betriebsertrag	2'339'682	2'613'805
Betriebsaufwand		
Projektaufwand	47'158	117'923
Personalaufwand	2'271'462	2'300'174
Übriger betrieblicher Aufwand	278'317	334'282
Total Betriebsaufwand	2'596'937	2'752'379
Betriebliches Ergebnis (vor Abschreibungen und Finanzerfolg)	-257'255	-138'574
Abschreibungsaufwand	-11'100	-11'428
Finanzerfolg	-1'575	-842
Betriebliches Ergebnis	-269'930	-150'844
Betriebsfremder und ausserordentlicher Ertrag	119'797	110'843
Jahresverlust	-150'133	-40'001

Bilanz

	2019	2018
Umlaufvermögen		
Flüssige Mittel	7'463	232'591
Forderungen	87'544	96'641
Aktive Rechnungsabgrenzung	30'075	112'506
Total Umlaufvermögen	125'082	441'738
Anlagevermögen		
Finanzanlagen	22'928	15'421
Mobile Sachanlagen	17'200	28'300
Total Anlagevermögen	40'128	43'721
Total Aktiven	165'210	485'459
Verbindlichkeiten		
Verbindlichkeiten aus Leistungen	64'835	233'453
Kurzfristige andere Verbindlichkeiten	163'884	24'553
Passive Rechnungsabgrenzung	38'827	67'065
Total kurzfristiges Fremdkapital	267'546	325'071
Langfristiges Fremdkapital		
ALD-Fonds Personalrisiken	–	112'591
Rückstellungen Projekte	–	–
Rückstellungen Infrastruktur	–	–
Total langfristiges Fremdkapital	–	112'591
Vereinskapiel per 1. Januar	47'797	87'798
Jahresverlust	-150'133	-40'001
Eigenkapital per 31. Dezember	-102'336	47'797
Total Passiven	165'210	485'459

Auszug aus der Jahresrechnung. Die vollständige Jahresrechnung inklusive Anhang und Bericht der Revisionsstelle kann auf der Geschäftsstelle eingesehen werden.